



ЗАГАДКИ
СТАРИННОГО ПОМЕСТЬЯ

ПРИЗРАК В ПОМЕСТЬЕ

ЭБИ ЛОНГСТАФФ

Иллюстрации Джеймса Брауна

#эксмогешпизо

Загадки старинного поместья

Эби Лонгстафф

Призрак в поместье

«ЭКСМО»

2019

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44

Лонгстафф Э.

Призрак в поместье / Э. Лонгстафф — «Эксмо»,
2019 — (Загадки старинного поместья)

ISBN 978-5-04-104837-2

10-летняя Талли – прислуга в красивом поместье Моллет. Она целыми днями моет, полирует и начищает до блеска огромный дом, а пока никто не видит – учится читать! У Талли есть верный друг – белка по имени Хвостик. Вместе им живётся веселее, и они распутывают странности, происходящие в поместье! Леди Беатриса Моллет уверена: в поместье завелись призраки – и просит о помощи медиума мадам Полян. Но Талли не верит в призраков, ведь даже в Тайной библиотеке, где было много книг про тайны мира, она не нашла о них информации. Да и мадам Полян совсем не внушает доверия... Но кто же тогда грохочет по ночам и пугает обитателей поместья?! Талли пора браться за расследование!

УДК 821.111-93

ББК 84(4Вел)-44

ISBN 978-5-04-104837-2

© Лонгстафф Э., 2019

© Эксмо, 2019

Содержание

Глава 1	7
Глава 2	18
Глава 3	25
Конец ознакомительного фрагмента.	33

Эби Лонгстафф

Призрак в поместье

Abie Longstaff

The Trapdoor Mysteries:

THIEF IN THE NIGHT

Text copyright © Abie Longstaff, 2019

Illustrations copyright © James Brown, 2019

First published in Great Britain in 2019 by Hodder and Stoughton.

The right of author and illustrator has been asserted.

Серия «Загадки старинного поместья»

© Бойко В. А., перевод на русский язык, 2019

© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2019

* * *

*Посвящается моей няне Джеральдине и чудесной няне Розе, чьи
вишнёвые бисквиты я обожаю до сих пор.*

Э. Л.

Посвящается Кейти с любовью.

– Д. Б.



Правила Тайной библиотеки:

Будет лишь один Тайный Хранитель в каждом поколении.

Тайный Хранитель не может быть старше тринадцати лет.

Да будет Хранитель защищать секреты библиотеки и держать информацию о ней в тайне.

Общение разрешено.

Глава 1



Талли, девочка-служанка, вздрогнула и плотнее укуталась в свой старый кардиган. Сейчас было раннее утро, и она вышла на заснеженные уголья поместья Моллетов в поисках хвоста. Подняв лампу повыше, она осмотрела землю в лесу.

– Эй! Разве ты мне не поможешь? – спросила девочка, касаясь кармана фартука.

Хвостик, её друг-бельчонок, выглянул оттуда, понюхал холодный воздух и нырнул обратно.

– Ну же! – настаивала Талли. – У тебя же очень толстое зимнее пальто.

Она просунула руку и ткнула в его мягкую шёрстку. Хвостик пискнул, выпрыгнул из её кармана, сделав в воздухе сальто, и приземлился на низкую ветку.

– Хвастунишка! – сказала Талли, смеясь и добавляя в корзину веточку.

Вдруг в кустах что-то зашелестело. И кто-то громко закричал, заставив Талли подпрыгнуть от неожиданности.

«Что это было?»

Хвостик спрыгнул с ветки и бросился к тёмным деревьям: бегущий, он был похож на красную волну.

– Подожди меня! – окликнула его Талли.

Отодвинув ветки в сторону, она взвизгнула, когда с них упал снег прямо ей на голову. Хвостик, бегущий впереди, вдруг остановился и попятился назад: в колючем кустарнике сидел большой белый филин с коричневыми крапинками на перьях и, широко раскрыв глаза, испуганно смотрел на Талли.



– Ну-ну, – мягко произнесла девочка.

Похоже, что филин упал с верхушки дерева, и его крыло запуталось в колючих ветках.

– Отойди, Хвостик, – сказала Талли другу.

Белки были вкусным лакомством для таких лесных филинов, как этот. Хвостик принялся, как будто говорил: «Ну! А я, по-твоему, что делаю?» – и забрался на ближайшее дерево.

Талли медленно направилась вперёд, приближаясь к филину, и опустила на колени, держа лампу сбоку от себя.

– Я освобожу тебя, – тихо пообещала она.

В мягком свете лампы она аккуратно отодвинула колючие ветви, освобождая перья птицы.

– Извини! – сказала девочка, когда один шип всё же уколол филина и тот испуганно дёрнулся.

Талли продолжала нащёптывать ему ласковые слова, и тот постепенно успокоился.

– Почти закончила... – Девочка убрала последнюю колючку. – Вот так! Ты свободен!

Филин выбрался из куста: его левое крыло было разодрано, а перья разорваны шипами. Птица попыталась взлететь, но смогла вскочить только на нижнюю ветку, а уже оттуда филин стал подниматься, используя когти на лапах.

– Нам стоит приглядывать за твоим крылом, – сказала ему девочка. – А пока отдыхай. Я вернусь позже, чтобы провести тебя.

Филин закрыл глаза и спрятал голову под здоровое крыло.

Хвостик, наконец, спрыгнул с дерева на плечо Талли.

– Итак, – начала она, – я зажгла камин по всему дому, вымыла коридор, подмела в монастыре и испекла целую гору вишнёвых бисквитов. – Талли считала выполненные дела по пальцам. – А солнце ещё даже не взошло! Мы сможем проскочить в Тайную библиотеку, пока никто не проснулся.

Но как только она развернулась, услышала вопль в окне верхнего этажа. Это была леди Беатриса.

– Талли! – кричала она. – На помощь!

– Я снова его видела! – Леди Беатриса всхлипнула в носовой платок.

Талли забежала по комнате леди Беатрисы, зажигая лампы, подхватила её подушки и положила их за спину хозяйки.

– Вот так, – сказала девочка нежно, накрывая одеялом дрожащие плечи леди Беатрисы.

– Он выглядел так же, как и раньше. Крохотный призрак, весь серый. И он был прямо там! – леди Беатриса указала на подоконник.

Всю последнюю неделю леди Беатриса почти не спала. Она была уверена, что в поместье завелись призраки, и едва ли не каждую ночь будила Талли, убеждая её, что видела одного из них. Талли не верила в призраков. Даже в Тайной библиотеке, где было много книг о разных загадках и тайнах мира, она не нашла о них информации, хотя и пыталась.

– Привидений не существует, леди Беатриса, – мягко сказала Талли.

– Но я слышала его! Посреди ночи кто-то постучал в окно в ванной. Я побежала посмотреть, но когда пришла туда, то никого не увидела. – Леди Беатриса широко раскрыла глаза, а её щёки побледнели. – И потом этим утром я увидела... я увидела призрака! – И она разрыдалась.

Талли похлопала её по плечу – бедная леди Беатриса. Только на прошлой неделе она впервые за последние несколько лет почувствовала себя счастливой. Она обожала своего щенка, Лорда Уильяма (Талли придумала ему кличку Дождик), и даже сделала его фотографии, чтобы запечатлеть милую мордочку на плёнке. Вскоре поместье Моллетов медленно заполнили чёрно-белые фотографии Дождика, жующего палку, купающегося в грязи и гоняющегося за своим хвостом. К всеобщему удивлению, леди Беатриса оказалась неплохим фотографом. У неё был своеобразный инстинкт на нужные ракурсы и подходящее освещение.

Но с недавних пор, из-за ночных кошмаров и короткого сна, леди Беатриса не сделала ни одного фото. Она носила с собой камеру по всему дому, как маленький ребёнок плюшевого мишку, но перестала её использовать. Теперь же, сидя в кровати и укрываясь до самого подбородка, она выглядела хрупкой, как китайская куколка. Высунув руку из-под одеяла, она погладила камеру – это была её гордость и радость, тёмная камера из красного дерева с блестящей латунной оправой наверху для просмотра снимков. Это была последняя модель, которую доставили прямиком из Дании¹.

Леди Беатриса зевнула.

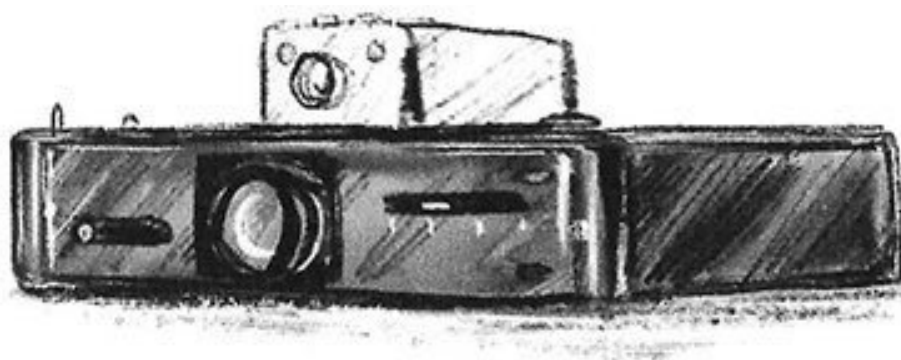
¹ Леди Беатриса купила одну из самых первых в мире 35-миллиметровых плёночных камер. В то время многие всё ещё использовали камеры с пластинами, которые были тяжёлыми и громоздкими, или бокс-камеры Брауни, которые имели простой дизайн из кожаной обивки.

– Мне так хочется спать, – сказала она, прижимая камеру к груди. – Думаю, я просто останусь сегодня в кровати.

– Но будет чудесный день, – сказала Талли, – и вы обещали издателю, что сделаете фото Лорда Уильяма, помните?

Леди Беатриса согласилась сделать фотографии Дождика для книги лорда Моллета, своего брата. Он начал писать её прошлым летом, когда Дождик появился в поместье. Книга называлась **«ЭТИКЕТ ПСОВЫХ: КОСТЬ ИЛИ КОСТЯНОЙ ФАРФОР?»**

Издатели, господа Твит, Лоттс и Хоуп, хотели получить много фотографий собак для иллюстрации книги. И они очень восхищались фотографиями щенка леди Беатрисы и специально попросили её сделать снимки для книги. Это была бы первая оплачиваемая работа леди Беатрисы в качестве фотографа – на самом деле вообще её первая оплачиваемая работа.

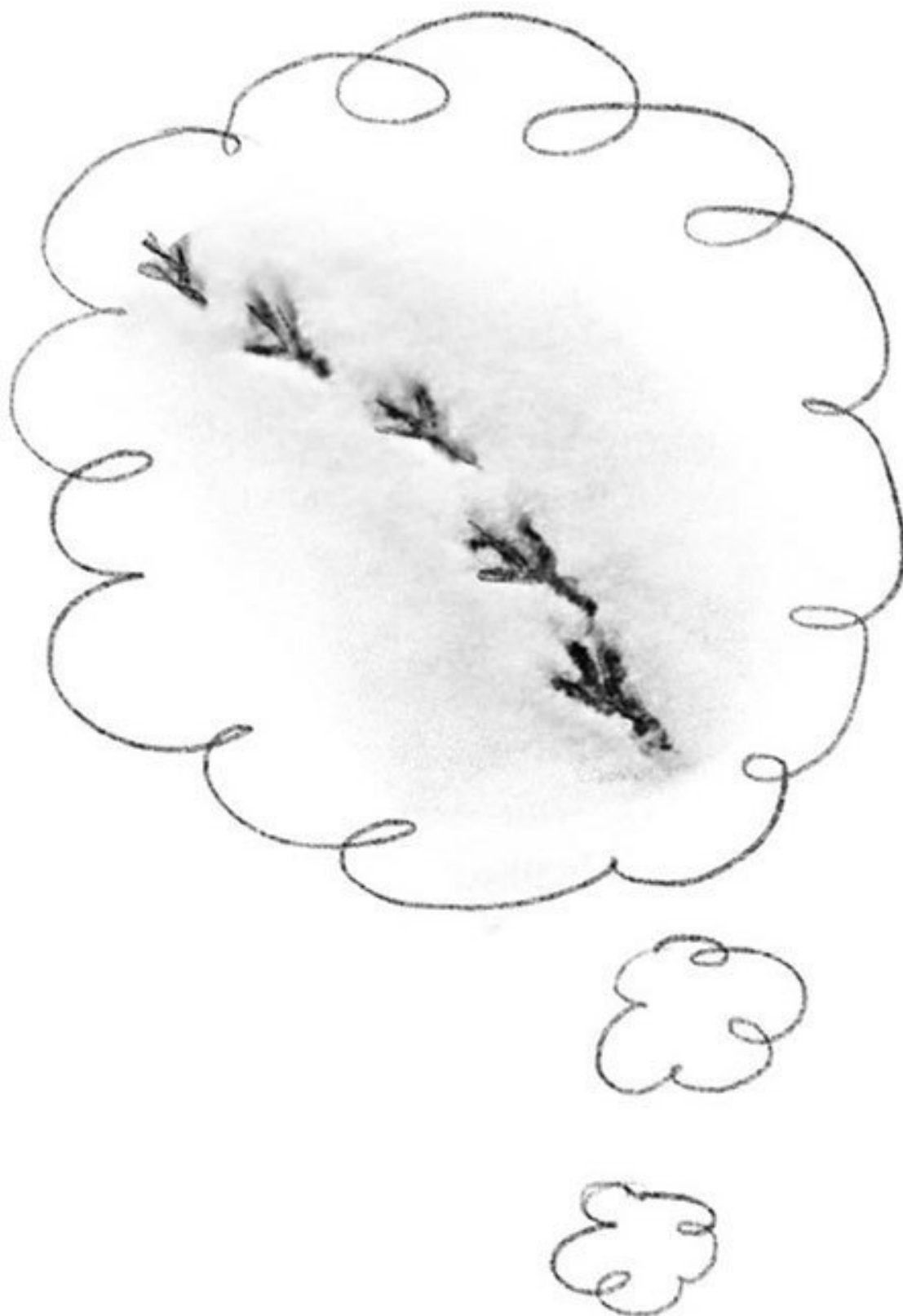


– Ох, Талли, не думаю, что смогу сегодня. Я так устала.

– Вам стоит немного вздремнуть. Когда вы будете готовы, я помогу вам.

– Не знаю, – ответила леди Беатриса, – я всё ещё напугана. Я бы отдала что угодно, чтобы избавиться от этого призрака в окне, – вздохнула она. – Что угодно!

Талли нахмурилась, потому что этот «призрак» становился настоящей проблемой. Девочка открыла окно и высунулась наружу. На подоконнике снаружи были маленькие отпечатки, оставшиеся на снегу. Леди Беатриса оказалась права – кто-то действительно здесь был! Но кто? Следы не были похожи на птичьи – Талли представляла, как те выглядят: тонкие и длинные, похожие на веточки.



Следы не походили и на беличьи – у Хвостика были лапы. Он показывал их Талли для сравнения: они выглядели как овал с подушечками пальцев. Всего их было четыре на передних лапах и пять – на задних.



Талли снова осмотрела следы на подоконнике. Они были длиннее и тоньше, чем у Хвостика, с четырьмя и одним большим пальцами. Они выглядели как... Талли снова нахмурилась... маленькие ручки!

Девочка сделала шаг назад. Ведь это не могло быть привидение, верно?



– Смотри, Талли, у меня мурашки по всему телу! – сказала леди Беатриса, показывая свои руки. – Видишь! Это, должно быть, привидение. Говорят ведь, что от призраков появляется дрожь.

– Леди Беатриса, вы дрожите, потому что сейчас зима, а не из-за привидения, – объяснила Талли, закрывая окно.

– Ах да, – ответила леди Беатриса. – Теперь вспомнила. Повезло, что мы все можем оставаться в тепле.

Она глубже нырнула в простыни вместе с камерой, а Талли улыбнулась и оставила её отдыхать. Может быть, теперь ей удастся посетить Тайную библиотеку... Если она сможет незаметно пройти мимо миссис Снид, домработницы, и мистера Буда, дворецкого.

– Вот ты где! – выкрикнула миссис Снид, которая сидела на кресле у печи в кухне и приняла к вишнёвым бисквитам, испечённым Талли рано утром.

– Хм, как раз вовремя, Твули, – заворчал мистер Буд (он никак не мог запомнить её имя). – Нам даже пришлось сделать себе чай. – Подняв чашку, он громко отхлебнул.

Талли обречённо вздохнула. «Ну вот опять», – сказала она себе. Сейчас ей придумают новые обязанности.

– Ты должна убрать снег с вершушек деревьев, Талли.

– И подуть на лепестки роз, чтобы согреть цветы, Тулли!

– Протирать окна каждые две минуты, чтобы они не потели, Талли!

– И усерднее искать клубнику, Твилли. Должна же она где-то расти!

– Мистер Буд, – сказала Талли, стараясь не вздыхать слишком громко, – зимой не растёт клубника. Помните? Для неё слишком холодно.

– Неправда, сейчас приятно и тепло, – настаивал мистер Буд, вытягивая ноги к огню.

– Да, – терпеливо отвечала Талли, – потому что вы сидите у огня с чашкой чая. Снаружи – холодно.

– Прекрати лениться, Талли, – добавила миссис Снид, откусывая кусок бисквита. – Эти окна сами себя не протрут, знаешь ли.

– Кажется, пока мы не сможем попасть в Библиотеку, Хвостик, – сказала Талли позже, когда несла ведро по коридору.

Она поднялась по лестнице в гостиную с синими стенами и подняла тряпку, чтобы протереть первое окно.

Занимаясь уборкой, Талли думала о привидении. Оно было ненастоящим. Не могло быть. Но что же тогда могло забраться так высоко, да ещё в темноте, для того, чтобы посидеть на подоконнике? Пока она убиралась и шла по коридору от западного крыла к восточному, протирая каждое окно, то обнаружила кое-что ещё. На других подоконниках не было никаких следов. Привидение – или кто бы это ни был, – похоже, приходило только к комнате леди Беатрисы.

Талли смахнула пыль с рамок висящих в ряд собачьих портретов. На одном был изображён Дождик, который склонил голову и как будто улыбался в камеру, на другом его голова застряла в воротах. И да, здесь было любимое фото Талли. Она называла его «Дождика сбил с толку снег». Это было чёрное-белое фото щенка², низко опустившего голову, чтобы полизать снег. Его взгляд был устремлён прямо в камеру и как будто спрашивал: «Хм, что это за странная холодная штукавина?»



Леди Беатриса сделала эту фотографию в прошлом месяце. Она так сильно радовалась, что танцевала от счастья, думая о новом хобби. Но теперь она лежала в кровати, волновалась и грустила, совсем не фотографировала.

² Первая цветная фотография была сделана в 1861 году, где использовались красные, зелёные и синие фильтры.

Хвостик коснулся лапкой ноги Талли. Он смёл пыль в аккуратную кучку, готовую к тому, чтобы её собрали.

– Ой, прости, Хвостик! Я задумалась. – Она подставила совок, чтобы Хвостик смёл в него мусор своим ярко-рыжим хвостом. – Спасибо.



В конце коридора находились спальни лорда Моллета и леди Беатрисы. Комната первого была на северной стороне, и её окна выходили на большую дорогу. А комната леди Беатрисы – на южной, с видом на сад. Их спальни остались такими же, как прежде, когда они росли вместе как брат и сестра. Дверь лорда Моллета была приоткрыта, и Талли видела его сидящим в кресле. Её сердце замерло.

Недавно она кое-что обнаружила. Кое-что насчёт своего прошлого. Была вероятность, что лорд Моллет – её отец. У Талли каждый раз бежали по спине мурашки, когда она думала об этом. Она никогда не знала своего отца. Её мама, которую звали Марта, привела Талли в поместье Моллетов девять лет назад, когда Талли было всего лишь два года. Но мама упала с обрыва, на острые камни внизу, и Талли с тех пор её не видела. Возможно, она пропала навсегда. Но что, если – если – лорд Моллет правда был её отцом? Тогда он помог бы узнать наверняка. Вместе, может быть, они смогли бы найти маму! Может быть...

Талли потрясла головой. Ей пришлось останавливать себя от очередных мечтаний наяву о том, что лорд Моллет примет её как дочь. «Моя маленькая девочка!» – воскликнул бы он (в её воображении) и широко распахнул бы объятия.

Она отошла от двери так быстро, как только могла, и поспешила обратно по коридору. Девочка не дышала до тех пор, пока не добралась до западного крыла. Открыв дверь в синюю гостиную, она проскользнула внутрь, а Хвостик прыгнул ей на плечо.

– Я не уверена, что он мой отец, – сказала Талли. – Не могу это доказать... Пока что. Хвостик крепко обнял её лапками за шею.

– Спасибо, Хвостик. – Талли погладила его, запуская пальцы в мягкий рыжий мех. – Мы должны узнать, правда ли это, – сказала девочка. – И должны найти доказательства. Потом... и только потом... я поговорю с лордом Моллетом. И я знаю, где нам начать поиски.

Хвостик подпрыгнул в предвкушении.

– Верно, Хвостик. В Тайной библиотеке. Пойдём.

– Талли! – кричала миссис Снид из кухни. – Нам нужны ещё вишнёвые бисквиты. Сейчас же!

Глава 2



На мраморной кухне Талли замешивала тесто, запуская пальцы в липкую опару. Ей нравилось делать вишнёвые бисквиты. В замешивании теста и придании ему формы была своя особенность: это занятие помогало ей размышлять. Старый рецепт приготовления давно висел на стене, так же долго, как Талли жила в поместье. Но она уже давно не смотрела на него, потому что знала наизусть – бисквиты были любимым лакомством лорда Моллета.

«Бисквиты моего папы, – начинала размышлять Талли и тут же себя останавливала: – Прекрати! Не думай об этом!»

Хвостик незаметно отщипнул кусочек теста – ему тоже нравились бисквиты Талли. Особенно вишнёвые – самые лучшие.

Кто-то понюхал ноги Талли. Это был Дождик. Он лёг прямо ей на ноги, чтобы согреться. И даже когда Талли нужно было отойти за противнем, он не желал слезать.

– Вуф, – тявкнул Дождик, и Хвостик бросил ему кусочек теста.

Но щенок просто смотрел на него.

– Съешь его, – объяснила Талли, однако Дождик с осторожностью его понюхал.

Он ткнулся в него носом, сплющивая тесто в маленький блинчик, и поднял свою мордочку. Теперь у него на носу оказался небольшой кусочек теста, и щенок скосил большие карие глаза, пытаясь посмотреть на него.

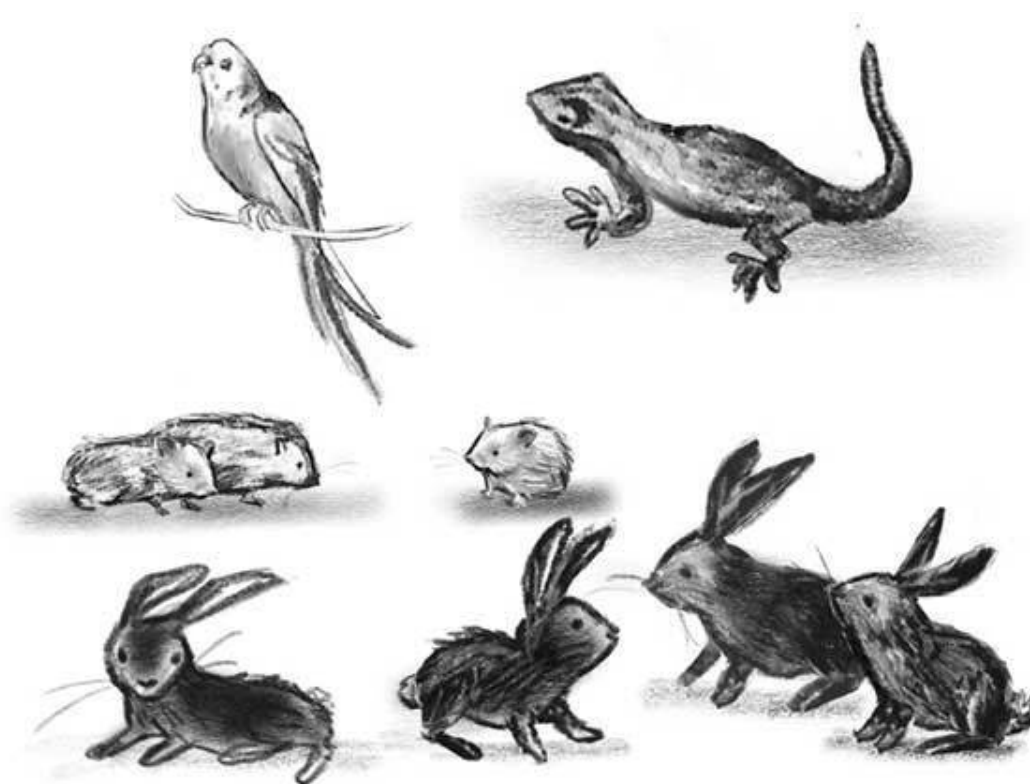
– Помоги ему, Хвостик, – попросила Талли. – А то у меня заняты руки.

Бельчонку этот план не понравился. К счастью, на кухню, перебирая своими маленькими лапками, забежала крыса Бри, друг Талли. Заметив смятое тесто на носу Дождика, она подхватила его и сразу же съела.

– Спасибо, Бри! – сказала Талли, улыбнувшись.

Прошлым летом девочка спасла Бри от гадкого злоумышленника Колина, похитителя зверей, – а ещё попугая, геккона, трёх хомяков, четырёх кроликов, сотню муравьев и пчёл из поместья Моллетов.

Все животные теперь жили в поместье: одни в тайных помещениях, другие – на конюшне. Талли подняла глаза, увидела хохлатого геккона, который полз по кухонной стене к тёплой духовке, и помахала ему. Её пальцы были покрыты тестом.



Дождик слизал остатки теста с носа, таким образом впервые в жизни попробовав вкусные вишнёвые бисквиты из поместья Моллетов. Его глаза засияли от радости, и в один момент яркий солнечный луч пробился через кухонное окно и осветил морду щенка. Талли засмеялась, ставя бисквиты в духовку и закрывая дверцу.

– Здесь должна быть леди Беатриса, чтобы сфотографировать тебя, – сказала она щенку. – Давай посмотрим, сможем ли мы уговорить её подняться.

– Гав! – радостно залаял Дождик и тут же убежал в коридор, путаясь в собственных ушах.

«Ну, он уже делает успехи, – подумала Талли. – В отличие от меня».

Она так и не нашла других зацепок в деле о «привидении» и даже не смогла выкроить минутку, чтобы пойти в Тайную библиотеку. Там хранился дневник её мамы Марты, где могли быть ответы – ответы, которые подтвердили бы её догадки об отце. Талли тряхнула головой, чтобы отогнать назойливые мысли. «Хватит!» – решила она. Сейчас её главной задачей должна стать леди Беатриса.

– Нет! Не двигайся! Лорд Уильям! Не двигайся! – кричала леди Беатриса.

Талли наконец-то уговорила её встать с кровати и пойти к фонтану на задний двор, где теперь она отчаянно пыталась заставить Дождика посидеть спокойно.

– Лорд Уильям Гораций Моллет! Не двигайся! – отчаянно кричала леди Беатриса. – Не получается! Всё, чего я хочу, – чтобы Уильям выглядел царственно и элегантно, внушительно и в то же время доброжелательно. Но даже с этим я не могу справиться.

Талли нахмурилась, когда Дождик перекатился на снегу и залаял на лист. Слово «царственно» ему точно не подходило.



Около фонтана послышался кашель. Это был мистер Буд. Он небрежно прислонился к статуе с неестественной улыбкой на лице.

– Я свободен для фотосъёмки, – сообщил он и принял позу, задрав нос.

– Ой, вы нужны мне, мистер Буд! – сказала леди Беатриса. Лицо дворецкого просияло, и он втянул живот, приготовившись для своей главной роли. – Да, – продолжала леди Беатриса, – мне нужно, чтобы вы помогли мне с Лордом Уильямом. Я не могу заставить его сидеть на стуле и держать вилку. Могли бы вы?.. – Она передала мистеру Буду столовые приборы, и улыбка пропала с лица дворецкого.

Он посадил Дождика на стул и, присев позади, попытался вставить вилку в слюнявую пасть щенка.

Сложив указательные и большие пальцы окошком, леди Беатриса прищурилась, глядя через него:

– Ниже... Ниже, мистер Буд. Да, вот так хорошо. Теперь вас не будет видно.

Талли услышала ворчание позади стула. Потом *бах!* Мистер Буд потерял равновесие и упал на снег.

– Гав! – залаял Дождик и спрыгнул вниз, чтобы присоединиться к новой игре под названием «Падать в снег», прежде чем леди Беатриса успела его сфотографировать.

– О нет! Мне нужно сделать фотографию до того, как придёт почтальон, чтобы забрать плёнку. И мои руки до сих пор трясутся из-за того привидения, – голос леди Беатрисы дрогнул. – Мне не стоило браться за эту работу! Не думаю, что из меня выйдет дельный фотограф.

Талли почувствовала, что леди Беатриса готова заплакать в любой момент, и поэтому взяла золотую вилку у мистера Буда, засверкавшую на солнце.

– Вуф! – Дождик начал отряхиваться.

Грязь с его шерсти полетела на снег, и леди Беатриса отскочила назад.

Позади себя Талли слышала смех, и её сердце замерло. В проходе стоял лорд Моллет и улыбался ей. Талли почувствовала слабость. «Он знает? Он узнаёт меня? – Девочка потрянула головой, чтобы снова отогнать эти мысли. – Хватит!»



– Я тоже помогу, – сказал он своей сестре.

– О, спасибо! – ответила леди Беатриса, когда лорд Моллет взял щенка на руки и посадил его на стул рядом с фонтаном.

Дождик залаял и начал извиваться, разбрасывая вокруг себя грязный снег. Талли вытерла его фартуком.

– Не двигайся, – прошептала она. – Если сможешь посидеть спокойно одну минуту, то получишь вишнёвый бисквит.

После этих слов Дождик наострил уши, а его глаза заблестели от радости.

– Он выглядит чудесно! – воскликнула леди Беатриса.

На мгновение она стала похожа на себя прежнюю.

Талли вернулась на своё место и улыбнулась. Дождик действительно смотрелся очень мило. Да, у него всё ещё остались веточки на мордочке и усы были в грязи, но его глаза радостно сияли, а в зубах блестела золотая вилка.

Леди Беатриса посмотрела в видоискатель, задержала дыхание и нажала на кнопку.

– Вот, – сказала она, устало прислоняясь к брату. – Надеюсь, этого более чем достаточно. Боюсь, я не в лучшей форме.

– Ты великолепно справляешься, – ободряюще ответил он.

Леди Беатриса вытащила плёнку из фотоаппарата и положила в специальную коробочку.

– Пожалуй, я немного полежу теперь, – сказала она.

У ворот свистнули. Там стоял почтальон и махал из-за ограды.

– Как раз вовремя, – сказала Талли, помахав ему в ответ, чтобы почтальон подождал минутку.

Она взяла коробку у леди Беатрисы, зашла в кладовую и положила ее в конверт, затем побежала по лужайке напрямик к воротам.

– Доброе утро, мисс! – поприветствовал её почтальон. – У меня посылка для её светлости. – Он взял конверт и передал Талли открытку, адресованную леди Беатрисе.

– Прочитай её, Талли, – сказала та, когда девочка вернулась. – Понятия не имею, куда делись мои очки.

– Они у вас на голове, ваша светлость, – сказала Талли.

– Ой, мне некогда возиться с ними и опускать на место! – воскликнула леди Беатриса. – Просто прочитай мне открытку.

И Талли начала:

Если в поместье творится что-то странное —

И это немышь!

Кому вы позвоните?

Мадам Полынь, медиум!

Мой девиз: «Не пугайтесь, пока вас не напугали!»

– Ох! – воскликнула леди Беатриса с облегчением. – Как раз то, что мне нужно! Я сейчас же ей позвоню.

Она побежала в дом, а Талли нахмурилась и задумалась.

– Что случилось, Талли? – спросил её лорд Моллет.

– Не знаю, – ответила та. – Здесь что-то не так. Визитка пришла не случайно. И почему она адресована именно леди Беатрисе?

Лорд Моллет улыбнулся и ответил:

– Ну, если кто-нибудь и сможет это понять, то только ты, – его голос стал мягче. – Знаешь, Талли, ты так сильно напоминаешь мне о человеке, которого я знал когда-то.

Талли замерла. «Это была мама? Не о ней ли он говорит?» Она закусил губу. Ей было трудно находиться рядом с лордом Моллетом в последние дни, потому что хотелось выпалить: «Думаю, вы мой отец». Но она не могла. Пока что.

– Нам правда нужна твоя помощь, Талли, – продолжал он. – Моя бедная сестра недавно пережила тяжёлые времена. И когда ей грустно, то мне тоже. – Он покачал головой. – Семья, да? К счастью, у меня никогда не было детей. Я бы всё время переживал!

Талли вся похолодела.

– Да-да, это к лучшему, – сказал лорд Моллет. – В любом случае... – Он заговорил уже серьёзно, пытаясь отогнать дурные мысли. – Мне нужно добавить несколько слов к главе о привычках перед сном, – продолжил он. – Ты поможешь мне с некоторыми фактами?

Талли кивнула и едва смогла поднять глаза.

– Спасибо. Понятия не имею, откуда ты берёшь информацию, но она очень полезная.

На мгновение Талли просияла – он думал, что она приносит пользу! Однако затем Талли снова похолодела.

«Это к лучшему...» – эхом повторяла она.

– Хм? – Лорд Моллет ждал ответа.

Талли не разрешалось рассказывать кому-либо о Тайной библиотеке.

– Ой, это из книг, – быстро ответила она.

– Ты в порядке, Талли?

– Да-да. – Ей ужасно хотелось убежать. – Я пойду и поищу для вас информацию.

– А бисквиты? – с надеждой в голосе добавил лорд Моллет.

На мгновение его взгляд стал похож на взгляд Дождика.

Глава 3

«Это к лучшему. Это к лучшему...»

Талли была очень расстроена. Она думала лишь о том, как попасть в Тайную библиотеку, где можно было бы ото всех спрятаться. Хвостик уткнулся ей в шею, когда она побежала в лес.

Над её головой кто-то крикнул.

– Ой, мистер Филин!

Талли совсем о нём позабыла! Она выбросила из головы свои переживания и подошла ближе, чтобы посмотреть на его крыло. Он всё ещё держал его под неправильным углом, а на том месте, где его поцарапали шипы, осталась запёкшаяся кровь.

– Думаю, тебя нужно перенести туда, где тепло и безопасно, чтобы ты смог выздороветь.

Талли бросилась обратно к конюшне и вернулась через несколько минут с ящиком. Осторожно пересадив филина внутрь на подстеленное полотенце, девочка понесла ящик обратно к конюшне. Хвостик бежал впереди, раздвигая низкие ветки, чтобы открыть Талли путь. У конюшни он поднял лапы и толкну-у-ул дверь. Та подалась, заскрипев.



Талли сразу же увидела зверей, которые приветствовали её, обнюхивая и перебирая лапками.

– Привет, Бри! – сказала она, когда крыса забралась на её ботинок, а один из кроликов начал покусывать шнурки.

Но когда девочка поставила ящик на пол, Бри испуганно пискнула, а кролики попятились назад.

– Всё в порядке, – мягко сказала Талли. – Я объясню. – Она строго посмотрела на Мистера Филина. – Здесь, в конюшне, у нас существует одно важное правило: друзья не едят

друзей. – Мистер Филин понимающе взъерошил перья. – Я принесу тебе немного соломы, – добавила Талли.

Она прошла к задней части конюшни, где лежала большая куча соломы. Когда она начала собирать охапку, то заметила углубление, как будто кто-то совсем маленький соорудил там гнездо. Талли нахмурилась. Это были не кролики: они спали все вместе под поленницей, – девочка сделала им мягкую подстилку из опилок. Бри нравилось спать в поместье. Талли нагнулась и достала маленький клочок серой шерсти, который застрял в углублении. Бри была белого цвета, а кролики – чёрного. Так чья же это шерсть? Талли положила находку в карман юбки и вернулась обратно к филину.

– Постарайся не летать, пока не будешь готов, – посоветовала она ему. – Ты должен подлечить крыло.

Филин устроился на соломе, вычищая перья³ до тех пор, пока ему не стало удобнее.

Талли кивнула:

– Хорошо. А теперь мы с Хвостиком отправимся в Тайную библиотеку.

Бельчонок гордо выпрямился, стараясь принять важный вид. (Но должного эффекта не получилось, потому что на его мордочку налипли кусочки соломы.)

³ Птицы используют клюв, чтобы очищать перья от пыли и грязи. Таким образом перья остаются в хорошем состоянии.



Талли встала в круг из камней, где воздух как будто замер.

Здесь ощущалась древняя магия, секреты и загадки из далёких времён. Талли подошла прямо к центральному валуну с десятью отверстиями в нём. Это был ключ к библиотеке, зашифрованная головоломка, которая открывала потайную лазейку. На каждом кубике, которые вставлялись в отверстия в правильном порядке, были изображены символы. Талли подобрала один с изображением руки и начала напевать песенку, ту самую, которой её научила ма, когда девочка была ещё маленькой.

Протяни мне руку, и мы побежим
Вниз по траве и вверх к деревьям.



Эта песня вместе с гобеленом, что висел в поместье, помогла ей запомнить порядок кубиков. Она поставила один с изображением руки в первое отверстие, а Хвостик передал другие – с травой, потом с деревом.

Время придёт, и мы поплывём
Вниз на лодке, вверх по морю.
Открой своё сердце, и мы полетим
Вверх, как пчёлы, вниз под листья.
Раз правду нашли и ответы найдём,
Вниз спущусь и ворота открою.

Талли поместила последний кубик, тот, на котором были изображены ворота, в нижнее отверстие посередине.

Земля дрогнула, и тайный люк в траве открылся с громким скрипом. У Талли под ногами оказалась огромная дыра. Она улыбнулась Хвостiku. Вход в библиотеку был открыт!

Талли развернулась и схватила верёвочную лестницу, которая вела вниз. Хвостик перепрыгнул через девочку и поскакал вниз по ступенькам, балансируя на одной лапе каждый раз, как будто демонстрировал своё мастерство.



– Да-да, я знаю, какой ты сообразительный, – улыбнулась Талли, спускаясь вниз и нащупывая каждую ступеньку кончиками пальцев.

Она спускалась всё ниже и ниже в темноту, пока не оказалась достаточно глубоко под владениями Моллет. Наконец её ноги коснулись твёрдой земли. Хвостик тем временем бегал от одной лампы к другой, зажигая каждую, чтобы наполнить библиотеку мягким светом.

Талли сделала глубокий вдох: ей здесь очень нравилось! Каждый раз, спускаясь вниз, она чувствовала бегущие по спине мурашки.

Тайная библиотека была необычным местом – здесь хранились волшебные книги. Нечто особенное случалось каждый раз, когда Талли открывала их здесь, под землёй. Сотни лет монахи собирали информацию (тогда поместье Моллетов было монастырём). Именно эти монахи спрятали библиотеку и зашифровали вход. К тому же тайный люк не был единственной загадкой в поместье. Пока что Талли обнаружила два секретных тоннеля, спрятанную пещеру и тайный проход.

Поместье Моллетов было необычным местом – девочка ощутила волшебство с того самого момента, как пришла сюда много лет назад. Даже будучи совсем ребёнком, она хорошо это почувствовала. В поместье было полно тайн, которые ждали, чтобы их раскрыли!

Но из всех загадок самой любимой стала Тайная библиотека. Талли обожала книги, и ей нравилось узнавать новое. В мире существовало так много замечательных вещей, о которых хотелось выяснить как можно больше! Благодаря библиотеке Талли теперь знала:

Как сделать куколку бабочки⁴. (Это оказалось очень полезным, потому что Талли могла спрятать ценные вещи подальше от глаз миссис Снид. Куколку она вешала в тёмном углу над раковиной в судомойне. Каждую ночь, укладываясь спать, девочка прятала в ней свою брошку с паучком.)

Как маскироваться наподобие осьминога⁵. (Талли потратила целый час, чтобы стать одного цвета с обоями, зато теперь она могла избегать встреч с мистером Будом.)

Как сворачиваться в шар наподобие ежа⁶. (Хвостик и Талли весело провели время, спускаясь наперегонки с заснеженных холмов около поместья.)

⁴ Гусеница бабочки трансформируется в куколку, а гусеница моли – в кокон.

⁵ Осьминог может почти мгновенно менять цвет кожи.

⁶ У ежей имеется около 8000 позвонков. Они сворачиваются в шар, чтобы защитить мягкие части тела – голову, хвост и лапы.



Она спасла поместье от грабителей, используя паутину, и даже сделала нос бладхаунда из необычной воронки и с помощью её друга крысы Бри. Улавливать разные запахи оказалось так интересно! Мир был полон запахов, о которых человек даже не имел представления. С носом бладхаунда Талли смогла найти по запаху Дождика в деревне рядом с поместьем. Так она спасла щенка от преступника по имени Колин.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.